

# یک هزاره کشاکش

دیر، ر تاریخ فرهنگ ایران

دکتر امیرحسین آفیم





سرشناسه: ابراهیم، امیرحسین، ۱۳۶۱  
عنوان و نام پدیدآور: یک هزاره کشاکش: سیری در تاریخ فرهنگ ایران /  
امیرحسین ابراهیم  
مشخصات نشر: تهران: انتشارات اریش، ۱۴۰۲.  
مشخصات ظاهری: ۱۶۵ ص، ۱۴/۵x۲۱/۵ س.م.  
شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۶۷۱۲۸۷۶  
وضعیت فهرست‌نویسی: فلیپ  
یادداشت: کتابنامه: ص. (۱۵۱) - ۱۵۳  
موضوع: دین و فرهنگ - ایران - تاریخ -  
History - Iran - Religion and culture -  
فرهنگ ایرانی - تأثیر اسلام  
BL65  
رده‌بندی کنگره: ۲۰۱/۷  
رده‌بندی دیوبی: ۹۴۸۹۵۹۳  
شماره کتابخانه ملی:



نشر اریش

پکهزاره کشاکش (سیری در تاریخ فرمگ ایران)

نویسنده: امیرحسین ابراهیم

تایپیست: کوش رادان

ویراستار: زهراء نقی زاده

طراح جلد: بهار گودرزی

صفحه آرای مصطفی مرادی آهنی

چاپ و مساحتی: قشقایی

۱۴۰۳

چاپ نخست

شمارگان: ۵۰۱

شالیک: ع۶۷۲۱۲ - ش۶۲۲ - ۹۷۸

بها: ۱۶۰ هزار تومان

ابن اثر تحت حمایت قانون مژلگان و مصنفان قرار دارد. هرگونه کپی برداری از کتاب به عنوان شکل بدن اجازه کتبی ناشر پیگرد قانونی دارد. کلیه حقوق کتاب متعلق به ناشر است.

@arishpublication

@arishpub

www.arishpublication.com

arishpublication@gmail.com



## فهرست

درآمد	.....
عصر زرین فرهنگ ایران؟	.....
پرسشگری فلسفی خیام، یگانه الگوی نقادی ناسوتی پس از حکیم رازی	.....
خیام: خوش‌زیستی پادزهر نالندیشایی	.....
نگاهی به اسلام در ایران	.....
درآمدی انتقادی بر شناخت فرهنگ عرفانی	.....
فردوسی؛ در جست و جوی تاریخ از دست رفته یا اندیشیدن کنون‌مند در سیاست؟	.....
فرود و اختتام: پروژه نوسازی آمرانه و فروپاشی جامعه ستی ایران	.....
نهايه	.....
برابر نama انگلیسي - فارسي	.....
فهرست منابع	.....

آنچه از تبارشناسی<sup>۱</sup> کشاکش‌های <sup>۲</sup> هم و معرفتی در تاریخ ایران برمی‌آید، نشان از سرکوبی وسیع و هماره مستدام، لر-وران<sup>۳</sup> انسانی تا روزگار سیطره برخی سلاله‌های مسلمان، دارد. این مسئله<sup>۴</sup> را می‌توان تابردباری نهادبینیادی دانست که شگرد رویارویی با اندیشه را در زیست‌جهان<sup>۵</sup> ایرانی متعین می‌کند. امری که خود را به شمایل نمادین<sup>۶</sup> در تمایز میان همپرسه‌های آزادکامه<sup>(۱)</sup> افلاطون و هم‌اندیشانش از یکسو و جداول‌های بی‌پایان ایشان برقرار تعریف فضیلت از دیگرسو و رساله‌های شایستنشایاست [معروف و منکر] زرّه<sup>(۲)</sup>، درنهایت خدای نامه‌های عصر ساسانی به مثابة پرساخت‌های<sup>(۳)</sup> ایدنولوزیک یک اپراتوری تمرکزگرا و یگانه‌انگار و اخلاق‌نامه‌های دوره اسلامی از قابوس‌نامه تا کیمیای سعادت غزالی، چونان باوربینادهای یک جامعه تک‌پایه و تک‌آوا فرانمود می‌کند. این دگراندیش‌ستیزی، از کرتیر تا به روزگار ما، یگانه بعد به درستی پاینده تاریخ

- 
1. Genealogie/ Genealogy
  2. Problematique/ Problematic
  3. Lebenswelt/ Life-world
  4. Configuration symbolique/ symbolic figur
  5. Constructions

فرهنگ ایران است که با لایه‌های تقلید از مناسبات دین خویانه و اعتراض علیه آنها، بی فاصله‌گیری معرفتی از موضوع مخالفت، به شکلی خام و عقیم از فرهنگ انجامیده که درنهایت در مصاف با مدرنیته، به پیکره‌ای نیمه‌جان مبدل می‌شود. امروز کم نیستند روش‌نگرانی که پسان‌تر از تجربه زیسته گران و گزار سالیان پیشین، این گزاره‌ها را تأیید و تصدیق می‌کنند، لیکه باید کماکان مدافعه کرد و به صرف قهر کنون‌مند با فرهنگی که میراش، به رغم شوربختی، گلوی جامعه ایرانی را می‌فشارد، راضی نشد؛ رادیکال بود و به ریشه رفت تا بلکه از دریچه‌های دیگر، برای خلاقيت مستقل و دور از عوارض وجودان آمامسیده آن گذشته ه چنان استمراری و حال کش‌آمده فرآورده‌های نیندیشیده<sup>۱</sup> و اندیشیده<sup>۲</sup> غربی با ایده‌واری<sup>۳</sup> رنگارنگ و فریبنده‌اش به فضایی آزاد رسید.

زمانی داریوں «یگان رهیافت نیل به چنین بصیرت فرهنگی را «ایستار ذووجهین در اندیشه‌ین» میده بود<sup>(۴)</sup> که به انگار نگارنده همچنان می‌تواند ایده‌ای راهگشا پیش روی اند، مگر امروزین باشد: شناخت سنجشگرانه گذشته و رویکرد فعلانه به آینده؛ که برای فهم غرب در عین نظر به واقعیت اندرونی این مای شاید هم‌سرنوشت!

نکته بنیادین این است که در زیست-<sup>(۵)</sup> ایشان که شکل‌گیری مناسبات دولتی مبتنی بر مفهوم «حق» تا به امروز در آن به تعلیت تاریخی و دیگر شاید بنیستی گذرناپذیر تبدیل شده است، طبیعتاً چنین سرسوب‌سایی نیز از محمل کافی برخوردار می‌بوده‌اند؛ درواقع برساخت دولت چنان‌هه<sup>(۶)</sup> فراتمود جامعه‌ای حق‌بنیاد را به نمود آورد، خود مهم‌ترین عامل گذر از سرکوب‌های معرفتی و باور‌شناختی می‌شود. چنین است که لزوم تشکل و همبودی<sup>(۷)</sup> مدنی و سیاسی در این جهان از اهمیتی ناستردنی برخوردار است و مهار و بی‌اثرسازی آن توسط فرمان‌فرمایی نیز به موضوعی هر روزینه تبدیل می‌شود.

1. Noetique/noetic

2. Noematique/noematic

3. Communautarisme societale

با توجه به آنچه گفته شد، درخواهیم یافت که هیئت‌های فرمانفرمایی در زیست‌جهان ایرانی، هماره مواجهه‌ای دوسویه با جهان‌نگری‌هایی که در قلمروشان امکان ظهور و حضور یافته، پیشه کرده‌اند؛ این بر ساخت‌های قدرت از سوی خوده فرهنگ‌های دینی و کلان‌روایت‌های مابعدالطبیعی موجود را تا آنجا برمی‌تابه و با رهروان ایشان از در همزیستی و مسالمت درمی‌آمده‌اند که یا آنها را پشتیبانی برای دستگاه ایدئولوژیک دولتی خود می‌دانسته‌اند یا دست کم برای اقتدار و حقانیت خود آین خوبیش از جانب آنها احساس دل‌نگرانی نداشتند. در عین حال که کلیه نگاری<sup>۱</sup> موجود در هیئت نظری و فراست عملی فرمانفرمایی برآمده در این زیست‌جهان، با شهوتی بی‌نظیر برای اعاده وحدانیتی خردکننده، به‌هرگونه تکثر و ذکر، راه همنگی با کل و نیز نفی و انکار خود آینی فکری و معرفتی را همواره آغاز نمایند و به کنش درآورده است.<sup>۲</sup>

در این مقال ناگزیر از نظرهای بیان‌شناختی هستیم که نشان می‌دهد ایده برداری اندیشگی و زیستی در حیات سیاسی و فرهنگی زیست‌جهان ایرانی پیشا‌اسلامی و اسلامی، جز مقاطعی کوتاه و هم تحت تأثیر عواملی برون‌گیر، افسانه‌ای بیش نیست.

کوروش هخامنشی را، به روایت تاریخ رسمی سلطنتی آزادکامه، منجی قوم یهود و البته پریستار<sup>۳</sup> مردودک، خدای بابلیان راست نمایند، دریافته‌اند<sup>۴</sup>؛ ولی واقعیت تاریخی چیز دیگری است. کورورش هخامنشی در وحالت با کاهنان بابلی، بعد از فتح بابل، جملگی معابد ساخته نبونید را، که در بنزد داشت ایزد سین [ماه] ساخته شده بود، نابود کرد تا مبادا خدایگانی فرآقومی در امپراتوری او امکان نمود و ظهور یابد؛ بنابراین چند پارگی جامعه به خرده فرنگ‌های مذهبی

1. Totalisme/ universalism

2. Aziz Esmail, *Introduction, Intellectual Traditions in Islam*, ed. By F. Daftary, London & New York, 2000, pp 7-8.

3. exterieure

4. واژه پهلوی پریستار به معنای مراقب و پاسدار است و در این گفتار دلالت‌گر بر سوگند و فاکشی کوروش برای صیانت از پرستشگاه‌های مردوخ بابلی.

5. G. Widengren, *les religions de l'Iran*, Paris, 1968, pp 158-160.

آنچنان متعدد با ایزدانی بی آزار، اساس همزیستی کوروش را متعین می کرده و این امر بالطبع براساس ستیزه با هرگونه فراروایت<sup>(۱)</sup> که مدعی جهان شمولیت ایده خویش بوده باشد، پیش می رفته است.

در چارچوب منطق یادشده است که می توان دریافت چرا خشایارشا، از یکسو در تخت جمشید دروازه های ملل بنا می کند و از سوی دیگر با ویرانی معبد دیوان، همان نگره ایدئولوژیک خاص در جلوگیری از شکل گیری هرگونه فرهنگ دگراندیش را پیش می راند.

البته درهای هم از آزادکامگی و مدارا در برابر تفاوت های دینی و فرهنگی در ایران بدینار می شود که بازتاب ناگزیری است از یورش مقدونیان و برقراری فرمان فرمایی سارم و نیز بر سریر قدرت آمدن اشکانیان یونانی مآب که با گونه ای فدرالیسم در الت گستره همگانی همراه می شود؛ البته با ظهور قدرت ساسانی در افق سیاست ادامه این فرایند یونانی مآب و بهادران به همزیستی خدایگان و آدمیان، جای خود را به سیاست دینی سفت و سختی می دهد که مغ زادگان ساسانی برای مقابله با امیری ها و گرفتاری های عقیدتی بازمانده از دوران یونانیت تاریخ پیشا سلامی ییان در پیش گرفتند.

سیاستی بر بنیاد رسمیت آموزه های مزد، سنا و مقابله تمام عیار با دشمنی نوظهور به نام روم؛ خصوصاً بعد از پذیرش مسیح<sup>(۲)</sup> به مثابه ایدئولوژی دولتی در روم، مزد اپرستی ساسانی نیز ابعادی به مراتب خشن رت ایز تر و دگراندیش کش تر به خود می گیرد که آن را، به نحوی آرمانی، در سیاست ترتیب می توان دید و نشان داد.

این فراشد خود را به نحوی قاطع در رویارویی دین یاری ساسانی با دو

1. J. Duchesne, Guillemin, Religion et Politique, de Cyrus à Zerzes, Bulletin of the Iranian culture Foundation, vol. 1, Tehran, 1969, pp 56-57.

2. H. S. Nyberg, Das Reich der Achameniden, Historia Mundi, III, Bern-Munchen, 1951, p. 67.

3. R. G. Kent, Old Persian, New Haven, 1961, p. 151.

جهان‌نگری گنوستیک<sup>(۴)</sup> مانوی و مزدکی نشان می‌دهد. کرتیر در مقام موبد موبدان که وظيفة در هم‌شکستن گنوسیان را در قلمرو امپراطوری ساسانی بر عهده داشت، این اجازه را از شاهنشاه دریافت کرد که منظومة کشتارهایش را در نویکنده شاهانه ثبت کند. این نکته‌ای است که معمولاً روشنفکرانِ متایل به باستان‌گرایی یا ناسیونالیسم رمانیک، آن را به سکوت برگزار می‌کنند و با این تحریف تاریخی، امکان باز تولید ایدئولوژی دگراندیش‌هراس و روشن‌اندیش‌ستیز را در این زیست‌زمان فراهم می‌آورند.

حال این پرسش روی ما قرار می‌گیرد که: «آیا روی کار آمدن اسلام بعد از اتمام سوختن سین دین دولتی و دولتِ دینی مزدایی، وضعی متفاوت را در زیست‌جهان ما پیش ریزد؟» اسلام در ابتدای ظهور و گسترش خود مانند یک جهان‌نگری جهان‌شهر<sup>(۵)</sup> را به بنیاد یکتاباوری ایجادی و ایجادی<sup>(۶)</sup> که بیش از پیش ریشه‌ای ژرف در دیاناتِ تحییدی عددی و آحادی سامي می‌داشت، پا به سپهر زیست تاریخی گذارد؟

هرچه از فتوحات اسلامی بیشتر می‌گذرد و ساحت حیات مسلمانان گسترش می‌یافتد و اقوام غیرتازی به دلایلی که این اسلام را می‌پذیرفتند، از زورآوری عربگرایی و اسلامیت آغازین نیز به حمان میزان کاسته می‌شد؛ بنابراین زمینه‌های گوناگونی برای آمیزش جهان‌نگری و غیر اسلامی با اسلام براساس گرفتاری‌های سیاسی جامعه مسلمین تمهید می‌شد که بدین‌سرزمینی فرقه‌های گوناگون منجر شد، ولی این امر البته که موجب نشد دگراندیش‌سینیزی، خاصه در روزگار عباسی، کاستی گیرد. حال آن گروه از اندیشگران مخالف خوان و ناهمساز که اینک زندیق<sup>(۷)</sup> نامیده می‌شدند، به نحوی دانمی تحت پیگرد و

1. O. Klima, Mazdak, Geschichte einer Sozialen Bewegung im sassanidischen Persien, 1857, p. 183.

2. Cosmopolitism/cosmopolitanism

3. G. Widengren, Iranisch-Sematische Kulturbewegung in Parthischer Zeit, Köln-Optaden, 1960, pp 1-22.

4. عنوانی برای نامیدن دگراندیشان گنوس فلسفی مائب مانوی و مزدکی در دوران چیرگی خلافت عباسیان.

سرکوب قرار گرفتند. انکشاف فکر فلسفی در جهان اسلامی و عقیم بودن آن پروژه را نیز باید با عطف نظر بهمین خاستگاه یکسره ایدنولوژیک و مخالف اندیشیدن انتقادی دید و نشان داد<sup>۱</sup>. درواقع آنچه معلم ثانی [فارابی]<sup>۲</sup> و ابن سينا بهنادرست فلسفه مشابی و میراث فکری ارسطو تلقی کرده‌اند، یک مابعدالطبعیه اشرافی با مایه‌هایی بیش و کم هرمی و گنوستیک بوده که البته در مقایسه با گنوستیسم<sup>۳</sup> امثال رازی و روزبه یا دیگر زنادقه می‌توان دستگاه فکری ایشان را گونه‌ای نوافلاطونی گردی میانه رو<sup>۴</sup> تشخیص داد.

لکن با دقت در تاریخ آغازین دوره اسلامی، که سنی‌ها آن را دو قرن سلفی - با با، هنار، مشیت و به بیانی متراffد با عصر طلایی که عمدۀ وجهۀ همت عالم اسلامی می‌باید رجعت به این عصر باشد. و ایرانی‌ها آن را «دو قرن سکوت» نامیده‌اند، آنکه، می‌شود که اصول و قواعد تفکر گنوستیک که با هرمی گردی و اشرافی گردی در آن ایخته، مبدل به سلاحی ایدنولوژیک علیه خلفاً می‌شود و دستگاه خلافت سنی بسی را - که از ابده تسلسل و توارث خونی حاصل فرۀ ایزدی چنان که نزد شیعه میرح برده، برکنار است و در عین حال توأن رویارویی فلسفی نیز با ناقدان خویش را درد - به بحران مبتلا می‌کند. این بحران فکری و معرفتی عباسیان در جداول بازنده، گنوسیان همان نقطه خاستگاهی نااصیل شروع حرکت فکر فلسفی در جهان اسلامی است که با کوشش بغداد برای چیرگی بر سیطره گنوسیه می‌آغازد و در پروردۀ افراجام نیز به پایان می‌رسد.<sup>۵</sup> در اینجاست که خلیفة عباسی، مأمون، نخست - یکوشد از جریان گنوسیه معتزله، ادواتی برای تجهیز دستگاه ایدنولوژیک دولتی خود علیه ناقدان برگیرد که خود با رخداد «محنت (محنه)» و تعقیب اهل حدیث و اخباریان - خصوصاً رهروان شیخ احمد بن حنبل - روپرتو می‌شود و این رویداد به سهم خود به تدریج به فراش مشوّرعیت‌زادایی از نهضت کلامی معتزلی در جامعه سنی [سود اعظم] می‌انجامد.

در مرحله ثانی مسئله تشکیل بیت‌الحكمه و ترجمة متون فلسفی ارسطوی

۱. سیره مختاراللبیشی، الزندقة والشعوبیه و انتصارالاسلام والعرویه علیهمما، قاهره: ۱۹۶۸، صص ۲۱۴-۲۱۵.

به زبان عربی مطرح می‌شود که مکتب ارسطویی مغربی [بغداد] را در تقابل با مکتب اشراقی - هرمی مشرقی یا خراسانی شکل می‌دهد. بعدتر جریان غربی با آراء ابوسلیمان منطقی سجستانی و مکتب شرقی با جهان‌نگری ابوالعباس ایرانشهری، ابوالحسن عامری و درنهایت جریان نواسماعیلی سینوی نمایندگی می‌شود. فلسفه پروری دستگاه ایدنولوژیک دولتی مأمون از نگاه تیز ناددان عصری نیز پنهان نماند.

داعی اسماعیلی ادريس عمادالدین (۸۷۴ هـ ق) می‌نویسد: «هنگامی که مأمون عباسی به‌منظور بارز با اسلام شیعی و نهضت باطنیه دستور داد تا فلسفه ارسطویی را به دی نقل کنند، امامان اسماعیلی، فلسفه صحیح را در منظمه رسائل انحراف [الصفها] کردند، در میان توده‌ها نشر دادند.»<sup>۱</sup> پس آنچه در متون تاریخ فلسفه در جهان اسلام «فلسفه اسلامی» نامیده می‌شود، درواقع از دو گرایش خارج نیست: یا افزار مقتضی ایدنولوژیک عباسیان با زنداقه بوده یا سپهر تنوریک و مرحله پیشانقلابی باطنیان، عاصیان. در این میان نظامهای برهانی و بهنحو اخص کلمه، اندیشه‌های فلسفه سوای از التقاطهای ایدنولوژیک یادشده، چون فلسفه سجستانی در بغداد و مابدالله ابن رشد<sup>۲</sup> در اندلس، هم در کار می‌بوده‌اند، ولی هرگز به گفتاری غالب و صبح‌جهان در زیست جهان و زیست‌زمان فکری مسلمانان بدل نشده‌اند.

باری، فارابی را معلم ثانی و مؤسس نظام «فلسفه اسلامی» نام دهند؛ راستی این است که فارابی در رهروی از روزبه، راوندی - مصنف الزمره<sup>۳</sup> رسی ردالنبوة - ایرانشهری و رازی وارث فلسفه ایران عصر ساسانی بود که پایه‌های جهان‌بینی ایشان بر ضوابط توحید اشراقی و مستفادی هندوایرانی استوار شده بود که در مدارس سوراء، حران و نصیبین اشاعه داده شد. و البته پسانتر از ترجمه عربی

۱. بنگرید به: داعی ادريس، عيون الاخبار، ج. مصطفی غالب، بيروت، ۱۹۷۳، ج. ۴، ص ۳۶۷ و جوئل کرمر، احیای فرهنگی در عهد آل بویه، انسان‌گرایی در عصر رنسانس اسلامی، ترجمه محمدسعید حنایی کاشانی، تهران: ۱۳۷۵.

۲. درباره فلسفه ارسطویی ابن رشد که از آمیزه‌های هرمی، گنوی و نوافلاطونی پرهیز کرده است، بنگرید به: دومینک اوروری، ابن‌رشد، ترجمه فریدون فاطمی، تهران: ۱۳۷۵.

اثنویوجیای فلسطین و دیگر آثار دررسیده از نوافلاطونیان، با جهان‌نگری هرمسی اسکندرانی نیز پیوندی استوار می‌باشد.

فارابی در چنین شرایطی از حیث اجتماعی و عقلاً، نگره‌گاه اشرافی گری خود را که پرورده دبستان خراسان و آمیخته به گنوستی‌سیسم و فرهنگ سیاسی سامانیان باطنی مشرب بود، در منظومة رسائل آراء اهل‌المدینه الفاضله مطرح ساخت. از سوی دیگر باطن فلسفه فارابی بدلخواست جوهره سیاسی، همان باطنی گری شیعی است که اینک رنگ‌ولعابی افلاطونی به خود می‌گیرد و مثلاً نظریه قطب یا امام خانه‌نشین را که بیست پنج سال خانه‌نشینی علی بن ابیطالب نظر دارد، به فلسفه افلاطون استاد داده و از آن فکری یونانی می‌ترشد!

خوانش داشت، دور از ایدئولوژیک هر متن فلسفی می‌تواند راهگشای فکری بدیع در مادی اندیشه باشد و در عین حال سرشت و سرنوشت آن اندیشه را به نیکویی زباند.

این معنا به نحوی دقیق در رند با آراء اهل‌المدینه الفاضله فارابی صادق است. فارابی در فصل ۲۸ کتاب، به تأسیس - بود و ثغور مدینه فاضله خود پرداخته و در فصل ۲۹، چهار مدینه ضد آن را با عنوانی «جاهله، فاسقه، متبدله و ضاله» معین می‌کند. فارابی حکومت‌ها یا شهرگردی‌ها دیندار را به چهار گروه تقسیم می‌کند: فاسقه که مراد حکومت اموی است؛ راینچا فارابی یکسر خصلت شیعی خود را آشکار می‌کند؛ چراکه استاد فسی به حکومت بنی امية چنان که در علل الشرایع شیخ صدوق ملاحظه می‌شود، برآمده از طبله شقشقیه علی بن ابیطالب در نهج البلاغه است: «فلما نهضت بالأمر نکث طائفه و مَرْقَتُ أُخْرَى و فَسَقَتْ آخِرُون»؟ مدینه ضاله در معنای تمدن بیزانس و پیروان مسیحیت شرقی ملکانی استفاده شده و مدینه متبدله نیز اشارتی است به حکومت عباسیان که زیر درفش شیعی خراسانیان و راوندیان به سریر قدرت نشستند، ولی پسان‌تر با قتل

۱. بنگرید به: ابونصر فارابی، تحصیل السعاده، حیدرآباد دکن هند، ۱۳۴۵ق، صص ۴۶-۴۷؛ و ایلای آلون،

سقراط در ادبیات عرب دوره میانی، ترجمه حاتم قادری، تهران: ۱۳۸۴.

۲. شرح نهج البلاغه ابن ابی الحدید، بیروت: ۱۹۶۱، ص ۴۰۵.

ابومسلم خراسانی، مسیر تبدیل را برگزیدند و به کژروی مبتلا شدند و درنهایت مدینه جاهله که فاقد مناسبات دینی - لاقل در معنای توحیدی<sup>۱</sup> آن است، خود به شش وجه قابل تقسیم است:

۱. ضروری قناعت‌گرایی؛
۲. یسار یا ب Dahlah: جامعه مال‌اندوزان یا زرسالاران؟
۳. خست = جامعه عیاشان<sup>۲</sup>
۴. کرامت و جامعه قهرمانان و سرافرازان؟
۵. تغلب - سعه زرگویان و تحت فرمان فرمایی جباری؛
۶. جماعیه یا - حرار = جامعه دموکراتیک - لائیک.

فارابی مدینه فاضل‌خه را مُلهم از کتاب و سنت، نیز ارتباط قلبی و فعال حاکم آن، یعنی قطب یا امام، با ادر و حیانی و عقل فعال<sup>۳</sup> می‌داند که اوچ تحقق و تناور دگی دیانت در یک تمدن انسان به شمار می‌رود و جز آن، یا مدینه‌های دیندار به دلیل عدم فرمان فرمایی قطب<sup>۴</sup>، مصمم بر آنها منحرف هستند یا اساساً جوامعی لائیک و گیتی گرا هستند که نقش<sup>۵</sup> ای در آنها صفر است و شئون تمدن به لوازم ذاتی جامعه واقعاً موجود سپرده شده‌اند.

و در واپسین تحلیل، فارابی حریه یا مدینه‌الآخر (دیوکراسی) را حکومتی یکسر لائیک و بیرون از چارچوب هرگونه خوانش و دلافت دینی، حتی به معنای غیرتوحیدی آن، می‌فهمد.

بنابراین در می‌باییم هر آنچه در زیست‌جهان و زیست‌زمان ایرانی - اسلامی فربیه شده، از قوه به فعل درآمدن همان اسطوره آغازین «امام - مدینه فاضلة» فارابی است و هر آنچه در زیست‌جهان و زیست‌زمان غربی به پویش و ادایته شده، تحقق خارجی ایده آزادی، خصوصاً آزادی سوژه، بوده که در یونان آغاز و در مدرنیته حادث شده است.

- 
1. monotheism
  2. plotocrates
  3. Hedonists
  4. Nous poetikus

## پی توشت

(۱) بی تردید اندیشه فلسفی، رسمهای نظرورانه (theoretical discipline) است. و البته شاخه‌ای از کنشگری انسانی که از زندگی روزمره سیراب شده و آماجگاه انتقادی خود را بر بنیاد همین تجربه‌های زیسته اجتماعی آدمیزاده بنا می‌نمهد؛ بنابرین می‌توان فلسفه را میانگاه اخلاق (Ethics) و طب قلمداد کرد. کوششی توقف‌نایذیر برای خوانش نشانگان جیات و آفرینش نقش یا خویشن (self) در این مجال خودستجگرانه در اینجا نقش همپرسه (Dialogue) وجهی کاتونی می‌باشد. پرسش از بنیاد جان ادمی (Psyche) و نسبت آن با دیگری انسانی و نحو مناسباتش با کلیت گیتی (physis) و در وابسین تبلیل وضع و موقف آن در معنایگیری از تاریخ و تطور فرهنگ که از رهگذر فراشید جدالی با دو نهاد رزوای محور دین و دولت پدیده‌دار می‌اید. اگر از جهانی‌های معاصر برآمده از اصالت مذهبی (Sociologism) و تاریخی‌گری (Historicism) به‌نمودی فراگذازیم، امکان ادراک ساخته‌ای بیادین اندیشه فلسفی به‌عنایه «هنر زیستن» را در اختیار خواهیم داشت. چنین نحو یودن در جهان<sup>۱۰</sup> (Being) اصولاً بالحظ اتفاق‌مندی بوجود می‌آید. اگر افق در نحو ایمان که یا نوسان نفس می‌باشد و رجای تعبیر می‌شود جای‌گیر گردد، از عالم فلسفه به مقال دین راه برده‌ایم. حال اگر رمز و رجایان و مازهای ژرف‌تکری بر بنیان مقوله حجاب وجود و ضرورت کشت‌الممحوجوب هویتاً شو.<sup>۱۱</sup> از عالم عرفان سردرآورده‌ایم و ماز درنهایت اگر کوشش ادراک حسی جهان به نیت کشف (selection) و هیچ‌گی (domination) بر آن باشد، این سخن علم است که ما را دریافته است. فلسفه هیچ‌یک از اینها، پیش‌آمده نیست. همپرسگی فلسفی کوشش متادی تأویل‌گرانهای است که از طریق پرسته<sup>۱۲</sup> جای نفس راه را به ادراک موقعیت انسان در جهان می‌گشاید. در اینجا تردید والاترین فضیلته است و سراغز پرستگری فلسفی بالمال امری است الحادی به این معنا که هیچ‌گونه اسطوره‌ای در ابابخت است یا وحدت یا جاناسری از قدسی و مقولاتی از این دست را پیش‌فرض نمی‌گیرد. در گفت و گویی سخن، نبروهای مباحثه با یکدیگر برابرند و در مساعی مشترک تقرب به حقیقت رهروان دگران<sup>۱۳</sup> باز<sup>۱۴</sup> حیزش بهشمار می‌آیند. فلسفه بدین اعتبار برایند تاریخ مادی و عنی است، بی‌آنکه رخدادگی (co-ency) امکان ظهور حقیقت در کلام (Logos) به صرف میقاتی مورد توجه تاریخی‌گری فروکاست.<sup>۱۵</sup>

این بازگشت به حقیقت جویی افلاطونی در دورانی که میزانات بی‌سر و به باب تضاد مدرنیته (تجدد) پست‌مدرنیته (مابعد تجدد) با ناکامی رویه و شده و اصل نسبی گرایی پیش‌آغازانه پست‌مدرنیته در بنیاد و ظهورش سرگردان مانده است. بسیار اساسی خواهد بود. درواقع همپرسه آزادکامه افلاطونی و «فلسفه چونان هنر انتقادی زیستن» اساس سبزی با انواع و اقسام ایدئولوژی‌های پست‌مدرن و عقل‌گریز به‌شمار مرد.

چرا این عقل‌گریزی نسبی گرایانه امروز تا به این درجه بحران‌آفرین و به عکس نگاشته شده است؟ از آن‌رو که در فضای به‌اصطلاح تفکر معاصر که با این‌ای از فرأورده‌های مطالعات فرهنگی (stud-culture) آذین شده است، التقط غریب و اندیشه‌کش میان نسبی گرایی پست‌مدرن (مابعد تجدد) و ذات‌گرایی ماقبل تجدد تکوین می‌پذیرد که زمینه اصلی آشوبناکی‌های نظری و بسامعی معاصر است. شاخص بارز این معنا را باید در پیدایش بنیادگرایی دینی از یکسو و خیزش‌های زیست‌محیطی از دو دیگرسو مشاهده کنیم. تلفیق عقل‌گریزی پست‌مدرن و رجوع به یک ایمان بسیط عاطف به خدای نامرفی و شریعت سفت و سخت مأثور او با وفاکشی تاریخ‌ستیز به طبیعتی که تابه‌نگام به بتواره‌ای جدید برای پرسش سوداییان عالم بندار بدل می‌شود. جهت مطالعه بیشتر بگرید به:

Tracy B. Strong, Politics without vision, thinking without A Banister in the twentieth century; Universiy of chicago Press, 2012.

The Philosophical salon, speculations, Reflections, Interventions, Edited by Michael Marder & Patricia vieira, open humanities Press, London, 2017.

Marie - Magdeleine Davy, La connaissance de soi, quadrigé, P.U.F. Paris, 1966.

(۲) این نگرش ذووجهتین /دوگانه‌نگر شایگان به خوبیشن ایرانی-اسلامی و حقیقت و ماهیت تاریخی و ما بعدالطیبی تمدن مغرب زمین مسئله ذات تحقیق یافته این دو زیست‌جهان / زیست‌زمان را در نظر محقق بر جسته می‌نماید. می‌توان بینان شکل‌گیری و دامن‌گشتنی تمدن ایرانی را در دیدگاه آبادی دید و نشان داد. آبادی نحوه‌ای از زیستن است که پیرامون واحدهای آپکنگ نقش من پذیرد و مردمان را به پاسداری و بهرمندی، از آب فرامی خواند. بدین‌سان تمدن ایرانی در حقیقت و ماهیت اراده معطوف به بهرمندی کمینه تعریف می‌شود. در تقابل مغرب زمین از یونان بازگان، در یاترود، جنگاور و برده‌دار می‌أغازد. بیان تکریت مادر غرب بر اراده معطوف به قدرت بنا نهاده شده است. در فراشید اکتساب و کاریست قدرت این نهاده ذات مستورخواه و توائمند زیستن است که به سخن درمی‌آید. به دیگر سخن حیات عربان و اپسین نامی اشاره می‌کند. وجود می‌دهم. پس می‌توان گفت که زیستن خواهی بینجه نقطه اوج و شکوفایی سویژکتیویست‌تو. ریخت، مغرب زمین نیز هست. در کتاب ایوب می‌خوانیم که: «ایک ضریبه بیشتر برای کسی که سر بر تنه ایش، استوار می‌خواهد، بایسته است؛ مردمان سعادتمد را چین انگاره‌ای است. اگر رهروی صادق‌مادر می‌باشد، اراده معطوف به قدرت نیجه باشیم - که گفتیم خاتم تحقیق تاریخی مغرب زمین و گوامی نام از این ایش غریب است- باید که در تعمی باشی. در اینجا گفتار غریب وجود را به حیات و حیات را به سرزناکی خوش‌باشی توائخره و کامجو تعبیر می‌کند. اینک دیالکتیک خدایگان و بنده صورتی بدین وغیری به واسطه ته این نیجه به خود می‌گیرد. مردمان سعادتمد را در خوش‌باشی شان برقرار خواستن در حکم ریشخند. است که نثار تیره روزان می‌شود. همان مردمانی که از سویژکتیویسم غریب حظی ندارند. اینک دوزخان زم را داریم که ساکنان کامشهر غرب را تهدید به نابودی می‌کنند و غریبانی که در خستگی چهارصلاله از خلیل است ش مدرنیته (تجدد) در وحشت نابودی جهانشان توسط نیمه‌بربرهای پیش تر استعمار شده به سر می‌برد.

اساساً اراده معطوف به قدرت عبارت است از اراده به انتقام بر ضد آن از بودن، و آن هم به شیوه‌های جهان‌شمول چون همه ما میرنده‌ایم هوس مرگ در کالبد ما به عطشان سر می‌برد. حال به دلیل همسانگی میان لوگوس (عقل و نطق) و تکنیک (قدرت ابزاری) تمدن غیر ر بعد عملی و امپراتوری سازش معرض و به یک حقیقت جهان‌شمول مبدل می‌شود. از اینجاست که هر آن وجه هستی‌مندی جز خود را از درون پوک و دروغین ساخته و پسان‌تر آن طرف تهی را از بازنمایی‌های خویش می‌انبارد.

در این وضعیت رجوع به یک تجربه ژرف هستی‌نگر است که می‌تواند رهایی‌بخش واقع شود. به دیگر سخن شایگان در صورت‌بندی خود از یک مابعدالطیبیه امید چنین موقعی را درنظر دارد. این آزمون وجودی عبارت است از تجربه اتصال. وضع باشندگی (Dasein) آدمی که در سرش اگزیستانسیال خود نمود می‌باشد در پروا (souci) به جهان افکنده شده و سرنوشت او با مهر مرگ را بودن (mort la Pour Letre) پیوند خورده است. این مرگ را بودگی نه تنها شان انفرادی - وجودی بلکه سرشتی اجتماعی تمدنی دارد. اگر غرب را این ترکیب غریب و سرانجام نیست انگارانه تکنیک-لوگوس یکی بدانیم، آنگاه چهار اشتباه بزرگی شده‌ایم. علاوه‌بر این مقولات به غایت یونانی، شاخه و رگه دیگری هم در این تمدن هست. رگه‌ای بهودی-سمیعی است که در کانون آن ضرورت عدالت (دادگری) جای گرفته و پر واضح است که این

(۳) اصطلاح meta-reict از فلسفه و نظریه پرداز پس امده فرانسوی ژان-فرانسوا لیوتار است و بحواری جهان‌بینی هایی اطلاق می شود که می کوشند معنای هستی و تاریخ را از منظری تام تشریح کنند، چون ادیان ابراهیمی، فلسفه روشنگری و مارکسیسم.

بی‌تر دید جهان باستان با شاکله و بیان مقوله‌ای با عنوان روایت کثیر مرجع یا فراوایت از اساس بیگانه وجود برداشته از یکسو و باورمندی به بازگشت ابدی به جای صور نوعیه الاهیات تاریخی که بعدها به صور قاسی تاریخ طهری یافته، چنین انگاره‌ای را متفق می کرد، ولی برآمدن و دامن کستری ادیان یکتاپرس ابراهیمی جلوه‌گری تاریخی گری را نیز تیش ساخت، نخت به صورت الاهیات آخرالزمانی و معاشرانشانه (eschatologic) و بعدها در قالب های گوناگون فلسفه‌های جوهری essentialist تاریخ در تداوم این وحدتی تاریخ مدار خود با فراشدن از سکولاریزاسیون یهودیت و مسیحیت در شکل فلسفه پیشرفت، بر عکس روشنگری نیز در شاکله ماتریالیسم تاریخی مارکس ظاهر شد. این ها همگی نکرهای بودند که انسان تندرست کلیت طبیعت، اجتماع و تاریخ را از مبدأ تاماد ناسوتو تشریح و اصول موضوعه معمول را جایز بین این مقول کنند. شکست اردوگاه سوسیالیسم و اقتصاد موجود و رواج نسیی گرایی معرفت شناختی و فرقه‌گری را - بهان غرب این انگاره را تقویت کرد که از پذیرش سرنوشت محتموم روایت‌های کلان‌نگر تاریخ گرامی ری بست.

محظوم روایت‌های کلاسیک تاریخ کردستان ری بیان مدت مدربنیسم این فرایند بدگمانی به چنین جهانیست<sup>۱۰</sup>. کسرایانه روی هفته ذیل عنوان «پست مدربنیسم» نامگذاری می‌شود. جذب و گشترش این بخش نسبی گرا از موقعیت معرفت و پرهیز از کلیت تکری در جامعه ایرانی نیز برغم تحولات پس از خود پنهانه هفت قبل فراوان یافت. بی‌گمان چنین تاثر وضعي را نمی‌توان صرف نصادف تلمذاد کرد. ای بـ ط عقل گری بازمانده از زیست‌جهان سنتی توانم با نفوذ همه‌گیر عرفان در فرهنگ ایرانی - اسلامی - رجمد علی پذیرش سریع پست مدربنیسم از جانب نسل روشنگری مابعد پنهانه هفت باشد. خلاصه فنون سلطلاحات پست مدربنیستی به سرعت جایگزین یانه‌های چپ گراشد. روپنا و زیرپنا و نقد فرماسیون هـ. جمه اعی - تاریخی جای خود را به واساری، بازی‌های زبانی و مرگ سوژه دادند. بی‌تردد در این عصر پنهان نی جهان مدرن خود را در تزلزل هستی شناختی و معرفت‌شناختی بازیافتداند. فردگرایی خودمدار و<sup>۱۱</sup> گرایی که بالطبع همزاد ممتاز نیست، است و اصل موضعه در این تجدید به شمار می‌آیند.

اطلاق‌نگری است، دو اصل موضوعه دوران تجدید به سهار می‌پند.  
این هر دو به درجات در دوران موسوم به پست‌مدون دچار تبدیل و انحطاط می‌شوند؛ گرچه باشد میان دو شکل نقادی مدربینه یکی از آن مارکس و دیگری از آن نیجه تمايز قائل شد. در تقد مارکس باوجود مخالفت عیان با هر شکل سیطره مابعد‌الطبیعی، وضعیت مدون اصیل قلمداد شده، سیر دکرگونی در چارچوب سنت مدون جست وجو می‌شود. در مقابل روش نقادی نیجه در قرابت با شگردی‌ها و اسازنده پست‌مدون عملاً جهان مدون و سلسه‌مراتب آن را نمی‌کند.

عصر مدرن نمی تواند جایگاه یگانگی بخش و یکنایاور مأخوذه مأثر و مذاهب، خصوصاً سنت مشرق زمینی، را بگیرد. عقلانیت بویژه منش عقل گرایی متجلده است بر چهره نه چندان مطبوع قدرت طلبی. اراده معرفت به قدرت برداشتی واقعیت عمل عقلانی را متعین می سازد. نیجه برخلاف مارکس خواهان خروج از کلیت فلسفه غرب بر بنای بازنایی شیوه می شود. اینک شیوه همان فرآیند تولید/ باز تولید است و ارزش‌های مردمان براساس مثل پیش می رود. مثل میراث رسیده از افلاطون که خود را در شکل آداب تمدن نمودار می ساخت. جهت آگاهی بیشتر: Brand Magnus, Nietzsche's Existential imperative, Indiana University Press, P. 44-75, 1978.

(۴) گنوس (Gnose) به معنای معرفت باطنی، حکمت انسی یا اسرار ازلی، واژه‌ای یونانی از ریشه هندواروپایی است و با واژه انگلیسی (Know) و سانسکریت (Jnana) هم‌جم و همگن به‌شارمنی آید. این فتوحه از دیرباز، مباحث فلسفه دین و الاهیات‌شناسی تطبیقی به‌کارمندی و ناشنگر خیرش اندیشگرانه کهنه است که اکوشش برای نیل به وجدانی استعلایی معرفت به رمز و راز جهان ایزدی همراه می شود. در انجیل یوحنا از قول عیسی مسیح نقل می شود که در شام آخر خطابهای ابراد می کند به این مضمون: و حیات خدا را من جو برقرار می شود که تو را ای خدای راستین بشناسیم، نه این که صرفاً به تو باورمند شویم. اندیشه افسی دوره باستانی متأخر مشهور به افلاطونی کری میانه نیز توانست خود را ز تأثیر جهان تگری نتوی که نه ام انگاه دارد. باید توجه داشت که افلاطونی کری معتدل به تدریج باورمندی به آخرت و عالم دیگر را بیدیرد. جدایی میان نظام استدلالی فلسفه و ضرورت بهادرن به شهود گرایی (Intuitionism) از این درست است که می‌آغازد آموزه‌های بلا خود را با ارجاع به رساله هرمس «ترمیس» مگیستوس (هرمس ملث باد. هم) مشروع جلوه می دادند. پویی سندرس و اسلکه پیرس مهم ترین رساله‌های گنوسی ریشه‌دار در مدیشه نه. مصیری قدیم به‌شمارمی‌روند. نویسنده گنمای پویی سندرس عالم معرفت گنوسی را چنین خلاصه می کند: آدی‌بزاده فرزانه به معرفت رساله‌های را خویشتن را می‌شناسد، آنگاه خواهد فهمید که انس خویش را چگونه جاودان بخواهد و اینکه اروس خاستگاه مرگ را پوگدی بشر است، پس او همه ... در باب زندگی و زیان‌های مرگبار آن خواهد شناخت و به نهان‌بینی درونگیر نفس خویشتن را در ... می‌خشد». نویسنده در این بیان روایتی ذکر می کند که در تکریں و دامن گستری عالم گنویسی بسیار اندیشه خواهد یافته. موجودی متوطن عالم لاهوت به نام آنtrapویوس از خود بیگانه می شود و از عالم رزای ... مراغ طباع و هیولی را می‌گیرد و کفرش این می شود که در عالم دهر (دیرنده / دیمومت) محبوس شود. تن، ادی و زمان مرگ داشتن و بوده عالم دهر گشتن، دو زندان آنtrapویوس از عرش هویطیافته می شوند.

جهت آگاهی بیشتر در باب بیدانی و دامن گستری الاهیات و علم‌الانسان گنوسی بت رید به:

- Hans Jonas, The Gnostic Religion: The message of the Alien God and the Beginnings of Christianity, Boston, 1963.
- Elaine H. Pagels, The Gnostic Gospels. New York, 1979.
- Gilles Quispel, Gnostic studies. 2 vols. Istanbul, 1974 - 1976.
- James Robinson, The Nag Hammadi Library in English; San Francisco, 1977.
- Kurt Rudolph, Gnosis, San Francisco, 1983.

(۵) بنیان شکل گیری و گسترش اسلام با وجود میزان اهمیت عوامل اجتماعی، اقتصادی و تاریخی، ارائه نامه جدید برای نظام هستی شناختی / الاهیاتی عصر باستان متأخر بود. نام الله بهیچ وجه برای اعراب پیش از اسلام ناشناخته نبود. لیکن نحوه تسمیه و انصاف الوهیت در چارچوب توحید اسلامی به‌تحوی

پیش رفت که بسرعت افکار و عقاید پیشین را در خود هضم کرد و موقعی یکسر بدیع را پیش رو درآورد. به دیگر سخن هوشمندی در نحوه پیرگیری از شواهد و قراین الاهیاتی / ادبیاتی ماقبل اسلام نقشی ناسترنی در تکوین اسلام داشت. «ما نیزمهم الایقونیونا الى الله ۲لئنی» ما از آن جهت ایزدان دیگر را می پرسیم که ما را به الله تزدیک می کنند. «فَلَوْلَا نَصَرْتُمُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللهِ قُرْبًا لَّهُۚ» پس چرا کسانی

که جز خدا و سلیمان بزرگ و سمعیت بزرگ و سمعیت بزرگ خدایی به نام الله و حتی مقام را ای ای آیات و سپاری آیات دیگر آشکارا معلوم می شود که وجود خدایی به نام الله و حتی مقام را ای او در میان ایزدان و الهکان در جاهلیت مورد اعتراف بوده ولی او نیز سرانجام چیزی جز یکی از ایزدان یا خدایکان نسبتاً برتر و بربن به شمار نمی آمده است. هنگامی که پیغمبر اسلام اظهار داشت که این بیزد منعال، نهانها استعلایی ترین خداییکان، بلکه بربن مطلق است و دیگر سخن تنها خدایی است که هستی دارد و در نتیجه آن دیگر ایزدان در میقات باطل یعنی دروغین در برابر خدای حق قرار گرفتند که چیزی جز نام نیستند و هیچ واقعیتی ندارند و تنها حصول اوهام و تخیل خاطر زده بشر گرفتار در اسماء اساس اصلح اولیان به شمارمی ایند؛ نظام ارش های دینی ماقبل اسلام جز مسیحیت عمیقاً متزلزل شدند. «ماشیدو» دو، او، اشماء ستیوت هاشم و آبازکم مائزله الله یعنی من شلطان (یوسف، ۲۱)؛ آنچه جز او (خدای اسلام) می بید، چیزی جز نام هایی نیست که شما و پدران انان نامیده اید. خدا برای ایشان هیچ حجت و بر هانی فرونه سداد است. جهت آگاهی بیشتر در نحو استثنای تکوین ایمولوزیک (الله) بنگرید به: Leo weisgerber, Grundformen sprachlicher weltgestaltung, 1, In, 1 polden, 1963.

(۶) گنوس (gnosis): یعنی گونستیک پدیده‌ای است که در سده‌های دوم تا چهارم میلادی در میان برودان پدیدار می‌شود؛ «زیرا» میتوانی بر دو گانه باوری میان تن و روان؛ نفی جهان و ضرورت نیل به تعالی از طریق رهایشی درون باندگار که با والاپش جان و جذاسری از زیست گیتبانه همراه است. گنوستیسم خود به شاخه ای جزوی این گوناگونی بدل می‌شود که بسیار آینین مانوی و مارکبونیسم منتب به مارکیون (مرقیون) <sup>۱۰</sup>، رین نمایندگان این جریان فکری داشت که بعد از آن مارکبونیسم راه خود را به الاهیات انسان‌شناسی جهان مدرن نیز می‌گشاید. غلبة خود (sol) داخل و تصرف‌هایی راه خود را به جهان طبیعی راند <sup>۱۱</sup> اثبات مدرک تفکرانی (subject/cogito) منجر (self) در جهانیستی مدرن، در تقابل با جهان طبیعی راند <sup>۱۲</sup> اثبات مدرک تفکرانی (subject/cogito) منجر می‌شود، باید در این میدان پدیداری دید و فهمید. - چه آنکه بیشتر در این باب بنگرید به این منبع: Mircea Eliade, *Mefistofele e Androgino*, Edizioni Mediterranee, Roma 1995.

(۷) این دعوی از دیرباز مطرح بوده است که شرقیان نت سد والایش آرمان فرهنگ فلسفی و مابعدالطیبیه یونانی را، که به تأسیس نظام هستی‌شناختی / کیهان- حتی / الهیاتی منجر شده، درک گشته و پسراستی در مسیر پویایی آن قرار گرفته است. نوان فلسفه به عالم اسلامی راه یافته، شکل و اسازندگی از فلسفه نوافلسطینی متاخر با مابعدالطیبیه، پایه (Debolelle) بوده که بر بنیاد نظریه اصلات نفس (Psychism) و بقا یا خلود آن پی ریزی شده است. ارسطو نیز قادرتا از رهگذر همین سوه تفسیر برآمده از تاویلات نومینوس حرانی و شاگردانش خوانده می شده است. درواقع شرقیان علی العلوم از عقل گرایی به سبک یونانی اکراه داشته و عمدتاً مایل به طبقه‌بندی و نوشتن کتاب‌های راهنمای و تمهیدات آموزش حکمت می‌باشد؛ بنابرین تعجیل تدارک او اولینیسم در معنای یونانی کلمه رهگز به صورت یک سیادات (هزمونی) فرهنگی در جهان اسلام متبلور نمی‌شود. نمونه شاخص این قبیل مدعیات را می‌توان در اقوال اپیدروس یافت و نشان داد. واقعیت این است که نویسنده‌گان عرب و اندیشگران مسلمان به ترجمه‌های ممتاز و موقق ارسطو نیز نوافلسطینی دست یافته و از آنها بهره‌های فراوان بوده‌اند. جهت آگاهی بیشتر در باب میزان گستردگی دانش مترجمان بیت‌الحکمه بغداد از متون فلسفه ب نام باستان شنیده به:

f. E. Peters, *Aristoteles Arabus: Monographs Mediterranean Antiquity II* (Leiden, 1968).

